



OSAIIKKI-EXPRESS ОЗАЙКА-ЭКСПРЕСС

Mosaikki ry julkaisee Mosaikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaikki.info>Mosaikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaikki@mosaikki.info **20.3.2015** mennessä.



Общество Mosaikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaikki@mosaikki.info до **20.3.2015**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän Ammattikorkeakoulu Oy Университет прикладных наук, г. Ювяскюля www.jamk.fi/fi/Etusivu/

Pelinkemittäjäkoulutus (nro 658450)

Koulutus alkaa **13.4.2015**, haku päättyy **13.3.2015**
Kohderyhmänä pelialaa harrastavat ja alasta kiinnostuneet työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt, joilla on jokin pelikehityksessä tarvittava osaaminen (ohjelmointi, grafiikka, äänituotanto, projektinhallinta jne.), valmius toimia ryhmässä ja jotka ymmärtävät englanninkielistä opiskelumateriaalia.

Lisätietoja: Jouni Huotari, puh. **040 834 4615**,
jouni.huotari@jamk.fi

Обучение профессии разработчика видеоигр (№ 658450)

Начало обучения **13.4.2015**, приём заявлений до **13.3.2015**
Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы лица, которые увлекаются и интересуются разработкой игр и имеют для этого необходимые навыки (программирование, графика, озвучивание, управление проектами и т. д.), способность работать в группе и понимать учебный материал на английском языке.

Доп. информация: Йоуни Хуотари, тел. **040 834 4615**,
jouni.huotari@jamk.fi

ValmennusMajakka / Центр подготовки «Маяк» www.valmennusmajakka.fi

Yrittäjäkoulutus päiväkouluksena (nro 658690)

Koulutus alkaa **13.4.2015**, haku päättyy **22.3.2015**
Kohderyhmänä yritystoimintaa suunnittelevat työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt, joilla on toteuttamiskelpoinen yritysidea ja jotka tarvitsevat perustietoja oman yritystoiminnan suunnitteluun ja käynnistämiseen.

Lisätietoja: Riitta Vaittinen, puh. **040 736 5988**,
riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

Дневное обучение основам предпринимательской деятельности (№ 658690)

Начало обучения **13.4.2015**, приём заявлений до **22.3.2015**
Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы лица, которые имеют жизнеспособную бизнес-идею и нуждаются в информации по основам бизнес-планирования и запуску бизнеса.

Доп. информация: Риитта Вайттинен, тел. **040 736 5988**,
riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

Kone- ja metallialan perusteet (nro 658337)

Koulutus alkaa **30.3.2015**, haku päättyy **27.2.2015**

Kohderyhmänä ovat henkilöt, jotka haluavat tutustua kone- ja metallialaan ja mahdollisesti hankkia itselleen uuden ammatin sekä mahdollisuuden työllistyä alan työtehtäviin.

Lisätietoja: Esa Mäkelä, puh. **040 341 6213**,
esa.makela@jao.fi

Kuljetusalan täydennyskoulutus (nro 658547)

Koulutus alkaa **30.3.2015**, haku päättyy **28.2.2015**

Koulutus on tarkoitettu työttömille ja työttömyysuhanalaisille linja-auton-, kuorma-auton- ja yhdistelmäajoneuvonkuljettajille, jotka tarvitsevat koulutusta lain vaatiman ammattipätevyyden säilyttämiseksi.

Lisätietoja: Ismo Leppänen, puh. **040 341 6330**,
ismo.leppanen@jao.fi

Keittiöalan perusteet ja keittiöalan suomea maahanmuuttajille (nro 658281)

Koulutus alkaa **23.3.2015**, haku päättyy **1.3.2015**

Kohderyhmänä työttömät ja työttömyysuhanalaiset keittiöalalle soveltuvat ja siitä kiinnostuneet maahanmuuttajat.

Lisätietoja: Petra Leppäharju-Lipitsä,
puh. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

Kotihoidotyöntekijän koulutus (nro 657853)

Koulutus alkaa **20.4.2015**, haku päättyy **22.3.2015**

Koulutus on tarkoitettu kotityöpalvelusta kiinnostuneille ja alalle soveltuville Jyväskylän työ- ja elinkeinotoimiston hakijoille. Työ edellyttää hyvää fyysistä kuntoa, asiakasta kunnioittavaa ja ystävällistä asennetta, sopivuutta yksin työskentelyyn, päätöksentekotaitoa ja monitaitoisuutta. Luotettavuus ja vaitiolovelvollisuus ovat olennaisia soveltuvuuden kannalta.

Lisätietoja: Tuula Pekkarinen, puh. **040 341 6224**,
tuula.pekkriinen@jao.fi

Основы машиностроительной и металлообрабатывающей отрасли (№ 658337)

Начало обучения **30.3.2015**, приём заявлений до **27.2.2015**

Целевая группа – лица, которые хотят ознакомиться с основами машиностроения и металлообработки и, возможно, получить новую профессию, чтобы трудоустроиться в этой области. Доп. информация: Эса Мякеля, тел. **040 341 6213**,

esa.makela@jao.fi

Повышение квалификации в области транспортных перевозок (№ 658547)

Начало обучения **30.3.2015**, приём заявлений до **28.2.2015**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы водители автобуса, водители грузовиков и грузовиков с прицепом, которые нуждаются в обучении для подтверждения квалификационных требований.

Доп. информация: Исмо Леппянен, тел. **040 341 6330**,
ismo.leppanen@jao.fi

Для иммигрантов: основы для работы в сфере общественного питания и финский язык в этой области (№ 658281)

Начало обучения **23.3.2015**, приём заявлений до **1.3.2015**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, пригодные к работе в сфере общественного питания и заинтересованные в работе в данной отрасли. Доп. инф.: Петра Леппяхарью-Липитса, тел. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

Обучение специальности работник по обслуживанию на дому (№ 657853)

Начало обучения **20.4.2015**, приём заявлений до **22.3.2015**

Обучение предназначено для тех, кто заинтересован в работе по обслуживанию на дому, подходит для этой работы и является клиентом службы занятости и экономического развития. Работа предполагает хорошую физическую форму, дружелюбность и уважение к клиенту, умение самостоятельно принимать решения и многопрофильность. Надёжность и конфиденциальность – важные факторы пригодности к этой работе. Доп. информация: Туула Пеккаринен, тел. **040 341 6224**, tuula.pekkriinen@jao.fi

Тapahtumia / Мероприятия

Internet tutuksi kaupunginkirjastossa

- Kirjasampo – kirjallisuuden aarreaitta **5.3.** klo 13.00–14.30
- Kirjaston sähköiset lehdet **12.3.** klo 13.00–14.30
- Google **19.3.** klo 13.00–14.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, 3. krs. opetusstudio, Vapaudenkatu 39–41. Vapaa pääsy

Lisätietoja: www.jyvaskyla.fi/kirjasto

Vaajakosken Talvikohinat. 8.3. klo 10.00–15.00

Vaajakoski, Urheilutie, Jyväskylä
Perinteinen talvitapahtuma, jossa ohjelmaa kaiken ikäisille. Tori ja hiihtokilpailut.

Lisätietoja: www.kohinat.net

Знакомство с Интернетом в городской библиотеке

- Книги в Интернете – литературная сокровищница, **5.3, 13.00–14.30**
- Электронные журналы библиотеки, **12.3, 13.00–14.30**
- Основы Google **19.3, 13.00–14.30**

Городская библиотека Ювяскюля, учебная студия, 3 этаж, Vapaudenkatu 39–41. Вход свободный.

Доп. информация: www.jyvaskyla.fi/kirjasto

Зимнее веселье в Вааякоски. 8.3, 10.00–15.00

Вааякоски, Urheilutie, Ювяскюля
Традиционное зимнее мероприятие, программа для всех возрастов. Рынок и лыжные соревнования.

Доп. информация: www.kohinat.net

Кevään elokuvaillat Jyväskylä

2.3. klo 19.00–21.00 Shapito show 1. osa

11.3. klo 19.00–21.00 Shapito show 2. osa

1.4. klo 19.00–21.00 Poka notsh ne razlutchit nas - Till Night Do Us Part

Vakiopaine-bar, Kauppakatu 6, Jyväskylä

Jyväskylän Venäjä-seura järjestää elokuvailtoja baari Vakiopaineessa. Elokuvat ovat venäjänkielisiä, tekstitys englanniksi. Iltoihin on vapaa pääsy, tervetuloa!

Lisätietoja: www.venajaseura.com/aluetoiminta/ita-suomi-1/tapahtumakalenteri/

Rakentaminen ja Talotekniikka 2015 –messut 6.–8.3.2015

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12

Rakentamisen, remontoinnin ja kodin sisustamisen erikoismessut.

Pääsylippujen hinnat: yhden päivän lippu 14 €, 2–3 päivän lippu 15 €. Opiskelijat, työttömät, eläkeläiset, varusmiehet 7 €. Ryhmälippu (min. 10 henkilöä) 7 €.

Lisätietoja: www.jklrakennusmessut.fi

Jyväskylän Talvi: Kansainvälisen naistenpäivän juhla. 8.3. klo 14.00

Matara-sali, Matarankatu 6, Jyväskylä

Tapahtumassa pohditaan naisen asemaa yhteiskunnan muutoksessa. Lauluyhtye Saundiset ja Tanssiryhmä Kalina esiintyvät. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: <http://jyvaskylantalvi2015.blogspot.fi/>

Mataran luennot. 11.3. klo 14.00–15.30

Matara-sali, Matarankatu 6, Jyväskylä

Suomi yhdistysten luvattu maa?

Luentosarja Matarassa.

Lisätietoja: www.matara.fi

Aikuisopiston Avoimet ovet ammattiin 12.3. klo 15.00–17.00

Jyväskylän aikuisopisto, Viitaniementie 1 A

Avoimet ovet ammattiin -tapahtumassa on luvassa henkilökohtaista ohjausta opintoihin, tietoa aikuisopiskelusta sekä eri alojen toiminnallisia esittelypisteitä. Paikalla ovat myös Jyväskylän aikuislukio, Jyväskylän oppisopimuskeskus ja Jämsän ammattiopisto kertomassa omista koulutus- ja opiskeluvaihtoehdoistaan aikuisille. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: www.jao.fi/fi/Jyvaskylan-aikuisopisto

Jyväskylän päivät. 19.–22.3.2015

Iloinen kaupunkitapahtuma kaikenikäisille kaupunkilaisille – konserteja, opastettuja kierroksia, teatteriesityksiä, näyttelyjä, avoimien ovien tilaisuuksia ja lastenohjelmaa.

Tervetuloa juhlimaan kaupungin 178. syntymäpäivää!

Lisätietoja ja ohjelma: www.jyvaskyla.fi/paivat

Talvitapahtuma

Sunnuntaina **22.3.** vietetään Talvitapahtumaa Jyväsjärvellä. Koko perheen tapahtuma - hiihtokilpailut, luistelu, kahvia, teetä, lettuja grillia. Tervetuloa!

Lisätietoja: Feniks ry, Monikko ry. <http://feniks-ry.fi/>, <http://www.monikkoyhdistys.com/ru/>

Весенние кино вечера в Ювяскюля

2.3, 19.00–21.00 «Шапито-шоу» – 1 серия.

11.3, 19.00–21.00 «Шапито-шоу» – 2 серия

1.4. klo 19.00–21.00 «Пока ночь не разлучит нас»

Vakiopaine, Kauppakatu 6, Ювяскюля

Общество «Финляндия – Россия» организует бесплатные просмотры российских фильмов в баре *Vakiopaine*. Фильмы на русском языке, титры на английском.

Вход свободный, добро пожаловать!

Доп. информация: www.venajaseura.com/aluetoiminta/ita-suomi-1/tapahtumakalenteri/

Ярмарка «Строительство и Климат-контроль в доме 2015», 6–8.3.2015

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12

Специализированная ярмарка по строительству, ремонту и интерьеру дома.

Входные билеты: билет на один день 14 €, билет на 2–3 дня – 15 €. Студенты, безработные, пенсионеры, военнослужащие – 7 €. Группа (мин. 10 человек) – 7 €.

Доп. информация: www.jklrakennusmessut.fi

Зима в Ювяскюля: Международный женский день. 8.3, 14.00.

Зал Матара, Matarankatu 6, Ювяскюля

На мероприятии поговорим об изменении социальной роли женщины в современном обществе. В программе выступление вокальной группы *Saundiset* и танцевальной группы «Калина». Вход свободный.

Доп. информация: <http://jyvaskylantalvi2015.blogspot.fi/>

Лекции в «Матара». 11.3, 14.00–15.30

Зал Матара, Matarankatu 6, Ювяскюля

«Финляндия – земля обетованная для общественных организаций?» Цикл лекций в «Матара».

Доп. информация: www.matara.fi

Училище для взрослых – Открытые двери в профессию. 12.3, 15.00–17.00

Училище для взрослых в Ювяскюля, Viitaniementie 1 A

На мероприятии «Открытые двери в профессию» индивидуальные консультации по профориентации, информация об обучении взрослых, а также знакомство с различными сферами деятельности. В мероприятии участвуют также представители лица для взрослых Ювяскюля, центра обучения на рабочем месте Ювяскюля и профессионального училища Ямса, которые представят свою программу обучения для взрослых. Вход свободный.

Доп. информация: www.jao.fi/fi/Jyvaskylan-aikuisopisto

Дни Ювяскюля. 19–22.3.2015

Интересное городское мероприятие для горожан всех возрастов – концерты, экскурсии, театральные представления, выставки, дни открытых дверей и детские программы.

Добро пожаловать на празднование 178-летия города!

Доп. информация и программа: www.jyvaskyla.fi/paivat

«Проводы зимы» на Ювясьярви

В воскресенье **22.3** состоится праздник «Проводы зимы» на Ювясьярви. Мероприятие для всей семьи - лыжи, коньки, весёлые старты, чай, кофе, блины и гриль.

Добро пожаловать! Доп. информация: *Feniks ry, Monikko ry* <http://feniks-ry.fi/>, <http://www.monikkoyhdistys.com/ru/>

Jyväskylän Talvi - Venäjä-ilta. 18.3. klo 18.00

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Vapaudenkatu 39–41
Tervehdyspuheenvuoro Riitta Mäkinen, Jyväskylän kaupunginhallituksen puheenjohtaja. Juonto Alina Ahtamo, Monikko ry:n puheenjohtaja. Antti Torvinen Joensuusta esittelee kirjaansa ja kertoo Vladimir Vysotskin elämästä. Art-Master-teatterin laulajat esittävät venäläisiä romansseja. Jyväskylän Feniks ry:n ja Monikko ry:n tanssiryhmä ja kuoro esiintyvät. Diaesityksiä, järjestäjien esitteitä, käsitöitä ja valokuvia. Vaajakosken ja Jyväskylän Venäjä-seurat tarjoavat samovaariteetä ja lettuja. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: <http://venajailta.blogspot.fi/>

ShowlinkPets 2015 - koko perheen lemmikitapahtuma. 21.–22.3.2015

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Messuille tulee paljon mielenkiintoista ohjelmaa mm. Kennelliiton järjestämä kaikkien rotujen pentunäyttely, kani- ja frettinäyttely, kissojen esittelynäyttely, rotta-agility jne.

Pääsymaksut: Aikuiset 12 €, 4–12-vuotiaat 7 € Perhelippu (enintään kaksi aikuista ja neljä lasta) 24 €

Lisätietoja ja ohjelma: www.showlink.fi/showlink/

Зима в Ювяскюля: Русский вечер. 18.3, 18.00

Городская библиотека Ювяскюля, Vapaudenkatu 39–41
Приветственное слово – Риитта Мякинен, председатель муниципалитета города Ювяскюля. Ведущая вечера – Алина Ахтамо, руководитель общества *Monikko ry*. Антти Торвинен из Йоэнсуу представит свою книгу и расскажет о жизни Владимира Высоцкого. Артисты театра *Art-Master* выступят с русскими романами. Кроме этого выступают хор и танцевальная группа от обществ *Feniks ry* и *Monikko ry*. Отделения общества «Финляндия–Россия» в Вааякоски и Ювяскюля угостят гостей вечера чаем из самовара и блинами. Вход свободный.

Доп. информация: <http://venajailta.blogspot.fi/>

ShowlinkPets 2015 – домашние животные, мероприятие для всей семьи. 21–22.3.2015

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
На ярмарке много интересного, в том числе: Клуб собаководства организует выставку щенков всех пород; выставка кроликов и домашних хорьков; выставка кошек; аджилити (полоса препятствий) для крыс и т. д. Входные билеты: взрослые 12 €, дети 4–12 лет – 7 €. Семейный билет (2 взрослых и 2 ребёнка) – 24 €. Доп. информация и программа: www.showlink.fi/showlink

Urheilu ja liikunta / Физкультура и спорт

Palokan Naisvoimistelijoiden Jumppamaraton 1.3. klo 15.00–18.00

Keski-Palokan koulun liikuntahalli, Saarijärventie 59, Jyväskylä. Jumppamaratonissa pääset jumppaamaan niin paljon kuin jaksat! Voit olla mukana koko iltapäivän tai käydä vain joillakin tunneilla. Ulkona on ohjelmaa lapsille klo 15.30–16.30. Tapahtuma on maksuton.

Lisätietoja: <http://palokannaisvoimistelijat.fi>

Марафон по аэробике в Палокка 1.3, 15.00–18.00

Школа Кески-Палокка, Saarijärventie 56, Ювяскюля
Во время марафона по аэробике можно заниматься столько, сколько хватит сил! Можно заниматься весь вечер или посетить только некоторые занятия. На улице программа для детей, 15.30–16.30. Мероприятие бесплатное.

Доп. информация: <http://palokannaisvoimistelijat.fi>

Art-Master - teatteri / Театр «Арт-Мастер»

<http://art-master.fi>

Italialainen komedia – näytelmä ”Avoin liitto” 7.3. ja 14.3. klo 18.00

Teatterisali, Laikuttajantie 2 (”Ilon akatemia”).

Liput: 16 / 14 €.

Lisätietoja ja lippujen varaus: puh. 050 406 5275

Премьера итальянской комедии «Свободная пара». 7.3 и 14.3, 18.00

Зал театра по адресу Laikuttajantie 2 («Академия радости»). Билеты: 16 € (14 € для пенсионеров, студентов и школьников). Предварительное бронирование билетов (обязательное!) по тел. 050 406 5275

Jyväskylän Feniks ry / Русскоязычное общество Феникс

puh. / тел. 045 234 0290, feniks.ry@gmail.com, www.feniks-ry.fi

- Venäjän kielen kerho lapsille ”Stupenki”, la klo 10.30
- Suomen kielikurssi aloittelijoille, ensimmäinen maksuton tunti 17.3 klo 17.00
- Suomen kielen jatkokurssi, ensimmäinen maksuton tunti 16.3. klo 17.00
- Espanjan kielikurssi lapsille, ensimmäinen maksuton tunti 17.3. klo 18.30
- Espanjan kielikurssi aikuisille, ensimmäinen maksuton tunti 17.3. klo 18.00
- Intensiivinen englannin kielikurssi aikuisille (opiskelemme ulkomaan matkaa varten)
- Englannin kielikurssi lapsille, ensimmäinen maksuton tunti 13.3. klo 17.40
- Кружок русского языка «СТУПЕНЬКИ», суббота в 10.30
- Финский язык для начинающих. Первое занятие бесплатное, 17.3 в 17.00
- Продвинутый курс финского языка. Первое занятие бесплатное, 16.3 в 17.00
- Курс испанского языка для детей. Первое занятие бесплатное, 17.3 в 18.30
- Курс испанского языка для взрослых. Первое занятие бесплатное, 17.3 в 18.00
- Интенсивный курс английского языка – языковая подготовка к туристической поездке
- Английский язык для самых маленьких. Первое занятие бесплатное 13.3 в 17.40

Lisätietoja: info@lingvocenterfinland.com

LINGVO CENTER: puh. 044 999 1260

Доп. информация: info@lingvocenterfinland.com

LINGVO CENTER: тел. 044 999 1260